

## BIJ DE NEDERLANDSE OVERHEID

MODERATOR: EMMA HARTKAMP, EUROPESE  
COMMISSIE, DIRECTORAAT-GENERAAL VERTALING

11 JUNI 2021



**Catia Cucchiarini**, Taalunie, Radboud Universiteit

**Oele Koornwinder**, Nederlandse Belastingdienst

**Harvey van der Meer**, Gemeente Tilburg

**Arjan van Hessen**, Universiteit Utrecht, University of Twente, Telecats

## ROL VAN DE OVERHEID BIJ ONTWIKKELING AI EN LT

- Financier of directe investeerder
- Regelgever voor snel ontwikkelende digitale technologie
- ‘Verzamelpunt’ van verschillende belangen en normgever
- Datahouder en -beheerder
- Slimme koper en medeontwikkelaar (publiek-private partnerschappen) om in behoeften te voorzien
- Gebruiker en dienstverlener: digitale overheid

## SITUATIE IN NEDERLAND

- Vele initiatieven: Nederlandse AI Coalitie, NAIN...
- Wie voert beleid uit: Digitaliseringsstrategie (2020), Strategisch Actieplan voor Artificiële Intelligentie (2019)
- Verantwoordelijkheid bij staatssecretaris van Economische Zaken en Klimaat
- Tweede Kamer: speciale commissie voor Digitale Zaken
- Behoeftte aan ministerie voor Digitale Zaken?
- Datastromen in kaart brengen: landenprofiel ELRC White Paper
- Op weg naar digitale overheid, in het belang van burgers?

# VOORBEELDEN VAN MT- EN LT-GEBASEERDE DIENSTEN IN EUROPA

official EU website | How do you know? ▾

European Union

English EN

## Re-open EU

NOTICE

Due to the frequency of the updates, aimed at offering relevant information at all times, this tool partly relies on automatic machine translations. We apologise for any inconvenience and we strive to continuously improve the user experience.

Re-open EU is also available as a Mobile App!

GET IT ON Google Play | Download on the App Store

Re-open EU provides information on the various measures in place, including on quarantine and testing requirements for travellers, the EU Digital COVID certificate to help you exercise your right to free movement, and mobile coronavirus contact tracing and warning apps. The information is updated frequently and available in 24 languages. This should help you plan your travel in Europe, while staying safe and healthy.

Conferentie over de toekomst van Europa

Inloggen Nederlands Zoeken

Startpagina Over de conferentie Thema's Evenementen

## De toekomst ligt in jouw handen

Laat van je horen



# PRESENTATIES panelleden

Taaltechnologische initiatieven, toepassingen en behoeften

bij de

Nederlandse overheid

# ELRC: Bijdrage Taalunie

# Netwerk Begrijpelijke Overheid

- opgezet door Taalunie samen met het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijkrelaties
- om begrijpelijke taal duurzaam onder de aandacht van de overheid te brengen
- het netwerk is nauw betrokken bij de campagnes rond begrijpelijke taal die sinds 2018 lopen in Nederland (Direct Duidelijk) en Vlaanderen (Heerlijk Helder)
- via dit netwerk heeft de Taalunie veel contacten met gemeenten, provincies en waterschappen
- via deze contacten zou meer ruchtbaarheid gegeven kunnen worden aan CEF-tools en eTranslation



# Toegankelijk taalgebruik

- dit is een van de speerpunten in het Taaluniebeleid en het NBO
- vele overheidsorganisaties gebruiken teksten die burgers moeilijk begrijpen
- goed voorbeeld: de zorg
- samen met Nictiz en Pharos heeft de Taalunie medische COVID-19-teksten laten vertalen naar het B1-taalniveau, dat door de overgrote meerderheid van de bevolking begrepen wordt.
- dit gebeurt meestal handmatig en het is tijdrovend en duur
- hiervoor zou taaltechnologie ingezet kunnen worden

# Systematisch behoefteonderzoek

- doel: zicht krijgen op de meest dringende behoeften van de Nederlandse overheid waarvoor taaltechnologieën oplossingen kunnen bieden
- middel: systematisch onderzoek verrichten
- jaren geleden zijn zulke verkenningen op initiatief van de Taalunie uitgevoerd om zicht te krijgen op behoeftes aan taaltechnologische toepassingen in verschillende sectoren

# Innovatiegroep dienstverlening virtuele assistent



De virtuele assistent voor de inwoner

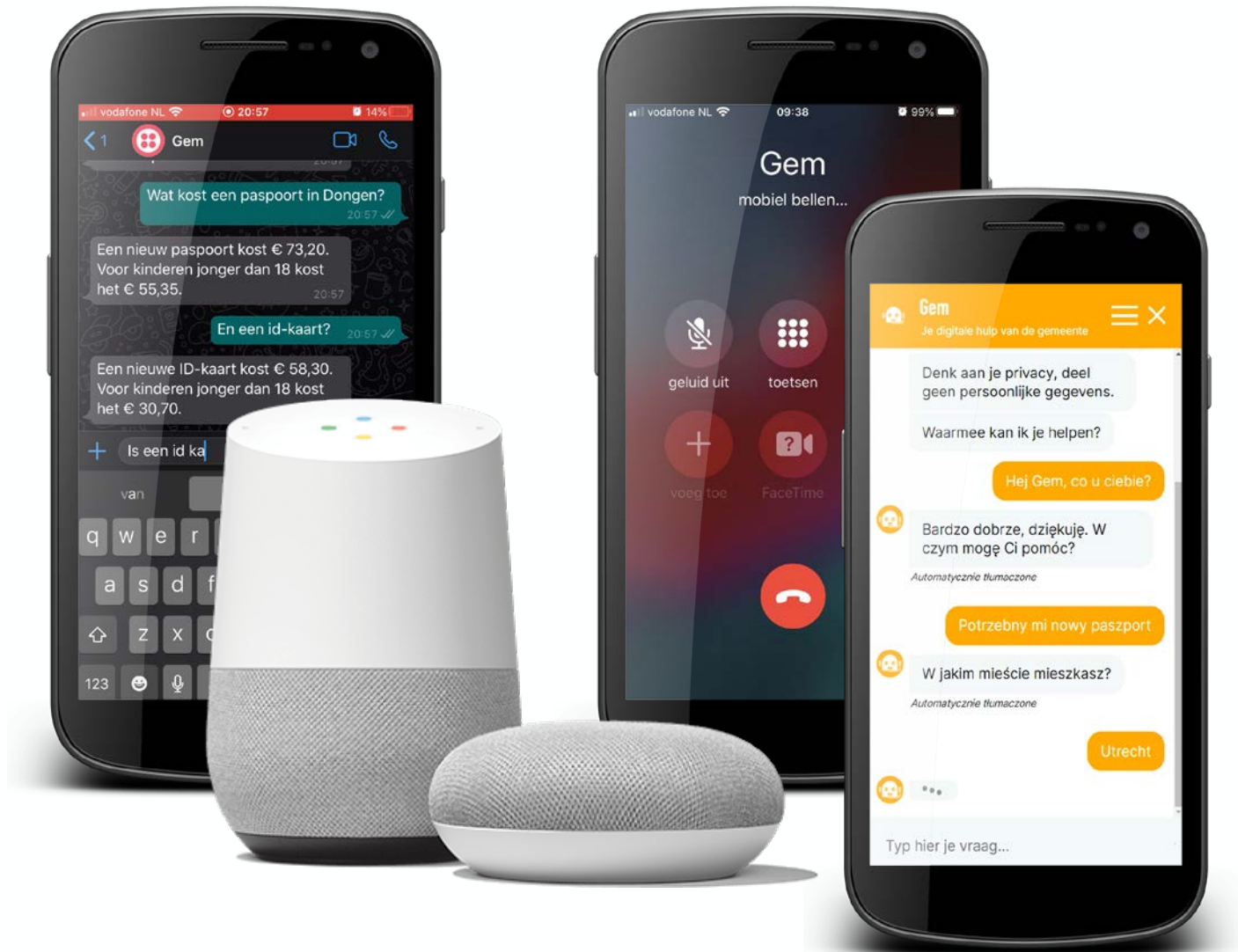


# ÉÉN ASSISTENT



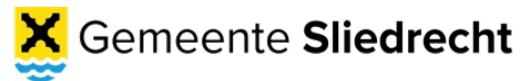
- begrijpt onze inwoners
- kan doorschakelen naar KCC
- inzetbaar in meerdere kanalen
- kennis van gemeentelijke producten
- kan veelvoorkomende vragen beantwoorden
- een ingang is voor gemeentelijke dienstverlening
- is vriendelijk, toegankelijk met eenvoudige taal
- van gemeenten voor gemeenten







# GEM IS OPERATIONEEL BIJ 8 GEMEENTEN



## PANELDISCUSSIE - HOOFDVRAGEN

- Wat zijn de **criteria** voor het gebruik van MT/LT door de overheid?
- Welke **behoeften** bestaan er bij de NL overheid?
- Zijn er al **oplossingen** om in deze behoeften te voorzien?
- Andere voorbeelden van inzet MT/LT door de overheid

HEEFT U NOG VRAGEN?

DANK U VOOR UW AANDACHT!

